

F O A I E

центръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 38.

Duminică 22. Septembrie.

1841.

ТЕОРИА СЪРЪЧИЕІ. *)

De Penархъ.

Nil habet infelix paupertas durius in se;
Quam quod ridiculos homines facit.

Juvenalis Sat. III. v. 152.

Nemik n'are neferičita съръчие маї атарѣ дн сине, де кѣтѣ къ фаче пре оми-ниї сьрачї шї де рѣсѣ.

Стерне чечиндѣ ачестъ сѣнтенцъ, тър-търисеце къ нѣ афлатѣ алта маї сьра-къ дн ъп авторїѣ классикѣ, шї еѣ зїкѣ къ нѣ ам четїтѣ алта маї адевърать дн сѣм-та скриптеръ, каре дн кѣтѣ і пентрѣ аде-верѣ нѣ по́те грешї нечї кѣтѣ і негрѣ сѣ-птѣ зпгїе. — Дарѣ феце каре сѣмте зп-де лѣ стрѣнце опїнка. Стерне ера попъ шї цїнеа дїн мѣла лѣ Дѣмнезеѣ о грасъ парохїе, шї нѣ авеа кавсѣ а сѣ плѣнце де сьръчїе, пентрѣ ачеа нѣї сѣмци адевър-рѣл дїн лѣвнтрѣ, шї сѣ сѣптеръ де форма дїн афарѣ. Infelix paupertas, зїче къ ар фї ъп епитетѣ датѣ ла сѣвїептѣ фърѣ кале, nil habet durius in se, нѣї плаче нечї о

цїрѣ; quam quod ridiculos homines facit, дї паре де тотѣ не чїоплїтѣ, шї маї пре зрїтѣ адаѣце къ нечї н'ар фї латїнеце. — Дн сѣ миemi аѣ кѣстѣ дозѣ ideї дн капѣ четїндѣ о, каре лѣпгѣ тотѣ имѣцїнѣчїе-неа чеа калдѣ алї Стерне еѣ нѣ крезѣ къ і ар фї венїтѣ лѣї. 1. къ Жївенеале аѣ фо-стѣ крецїн, 2-о къ аѣ фост ромѣнѣ. — Бра-во, ворѣ стрїга компатрїоцїї меї, дн сѣ кѣтѣ веї демѣстра *) ачеста? — Ашїа фра-цїї меї: Сїмплїчататеа че сѣ капѣтъ дн кърдїле лѣї Жївенеале нѣ сѣ капѣтъ декѣ-тѣ дн сѣмта скриптеръ. — Ына!

Адевъррѣл чел адѣнкѣ че заче дн-тр'ѣкселе, нѣ пѣтѣ ешї декѣтѣ дїн ъп ка-пѣ лѣминатѣ де релїціонеа чеа адевърать. — Дозѣ! Ыра че ел поартѣ кѣтрѣ Жї-данї зчїгѣторїї Ырзїторїзлѣї лецїї крецїнецї нѣ по́те фї декѣтѣ крецїнескѣ. — Треї! шї ашѣ пѣтеа маї адѣче де треї орї треї да нѣ ми арѣ пѣреа ачестеа дестѣлѣ. — Ыне! їарѣ кѣтѣ веї арѣта къ аѣ фост ромѣнѣ! — Ашїа: Кѣ ромѣнїї сѣ ро-манї де орїцїне, кредѣ дншїшї стрейнїї, шї кѣ атѣта маї мѣлтѣ а креде дсѣ дн-даторїцї ромѣнїї, карїшї нѣтеле шї лїт-

*) Дн сѣмнѣт, къ ачест арїкола е скрїс дѣпъ грѣ-матїка шї ортографїа че о аре Tentamen criti- cum, каре дѣпъ кѣм неам днцїїндат маї тързїѣ, аѣ ешїт де сѣпг тїнарїѣ шї се афлѣ де вѣнзаре ла нп: Mexitarїцїї дн Viena. Pedagogia.

*) Dovedi, арѣта, атѣта вреа а зїче скрїпторїзл кѣ ачеа зїчере. Ped.

ба ле аѣ дела Romanī. — Ачѣста е о премиссъ лп сѣнсѣл латѣ адевѣратѣ, іарѣ лп сѣнсѣл стрѣмтѣ сѣфере о dīstīncere *). — Еѣ сѣ detatѣ de пѣререа пѣрпнтелѣ Maіор, каре зиче къ лп Італіа ера маі тѣлте гпнді то'те de о вѣдѣ італікѣ, іарѣ деспѣрѣдѣте лптре сѣне прпн стателе карѣ форма, шп прпн діалептеле карѣ ворѣва, вѣнекъ фѣндѣл лѣмѣі ера тотѣ знѣл, прекѣтѣ шп рѣдѣчѣна пѣчѣіонелор. Ачестеа фѣндѣ маі пре вѣртѣ то'те сѣнсѣ de Romanī, лпшп дпнѣрѣ діалептеле лор шп de чѣ лпнапте. Шп тѣкаркъ скрѣеа къ тодѣ латѣнеце, тотѣшп пѣ сѣ пѣтеа фаче ка сѣ пѣ зѣкъ кѣте о ворѣвѣ аѣ кѣте о фрасе кѣшѣ сѣ зичеа лп сатѣл лор не лѣкѣндѣ тотѣ de зна а мпте ла ценѣл лѣмѣі dōmnpōre. Акѣта еѣ сѣжѣнтѣ **) къ знѣл дпн ачѣсте діалепте, ера діалептѣл ромѣнскѣ, каре поі лѣл ворѣвѣтѣ пѣпѣ лп зѣа de астѣзѣ кѣ пѣдпнѣ местекѣчѣне дпн лѣмѣі streіne, de карі сѣнтетѣ лпкѣцѣраці декѣндѣ апѣ венітѣ лп Dađia; шп маі пре вѣртѣ конкѣзѣ, къ авѣндѣ сѣнтенѣа лѣі Жѣвенале, лпкѣтѣі пентрѣ форма дпн афарѣ шп легѣтѣра кѣвпнтелор, маі таре асѣтѣнаре къ ворѣва ромѣнскѣ декѣтѣ къ чеа классікѣ, пѣ пѣте фѣ алтѣ мпнтреле декѣтѣ къ Жѣвенале аѣ фостѣ ромѣнѣ, аѣ дпн ачеа гпнте дпн Італіа, каре апоі аѣ венітѣ лп Dađia, адекѣ дпн чеа ромѣнскѣ. — Бравіссімо, ворѣ стрѣга іарѣшп амѣчпі мѣі, лпсѣ пентрѣ че пѣ крезі къ арѣ фѣ пѣтѣтѣ вені ачѣсте ідеі шп лѣі Стерне лп капѣ, каре ера омѣ фѣрте аскѣдѣтѣ ла мпнте. — Еакѣ пентрѣ че: чеа дпнтѣіѣ пеп-

трѣ къ ера de конфессіа аплікантѣ, шп адоѣа пентрѣ къ пѣ цѣеа ромѣнеце. — Скѣртѣ, дарѣ вѣне! лпнапте! — Дѣпѣ че ам адѣсѣ ачесте арѣгѣтѣнтѣде ла жѣстѣікареа сѣнтенѣеі каре ам алесѣ спре Моттѣ траптатѣлѣі мѣѣ, пѣшескѣ ла лѣкрѣ лпсѣшп.

Кѣ сѣрѣчѣа с'аѣ лптѣмплатѣ ка шп кѣ алте лѣкрѣрѣі шп тѣестрѣі, de карі зиче Арістотеле къ практика аѣ пречесѣ теоретика. Вреѣ сѣ зѣкѣ, къ аѣ фостѣ маі тѣлте мп де апі ómīnī сѣрачѣ лп лѣте маі лпнапте deа шп че і сѣрѣчѣа. Шп лпкъ сѣ афлѣ шп лп зѣа de астѣзѣ, лп каре лѣміна фѣлософѣіі ашпа de таре лѣмѣнѣзѣ пѣсѣ пре тасѣ шп пѣ аскѣнсѣ сѣптѣ патѣ, пѣ пѣдпнѣ ómīnī, карі лпнѣтѣ лп сѣрѣчѣе пѣпѣ лп грѣтазі, шп de ар чере чѣнева дела дѣшпшп пѣтаі о сѣмплѣ дефѣнѣчѣне деспре сѣрѣчѣе, арѣ къска гѣра, шп о арѣ лпкѣде іарѣ фѣрѣ а шп че рѣспѣнде. Шп de о теорѣе лпвѣдѣатѣ деспре ачестѣ обѣептѣ серѣосѣ, грѣѣ шп ponderосѣ лпкъ нѣме пѣ аѣ vіcatѣ. — О'ре дѣче пѣ? — Пентрѣ къ кредѣ тодѣ къ сѣрѣчѣа сѣ сѣмте маі вѣне de кѣтѣ сѣ лпвацѣ; шп пентрѣ къ о авѣтѣ тотѣ de зна лпнаптеа окілор de шп пѣ о провѣтѣ поі лпшпне депрпнзпндѣне о шпрѣ лп еа. Ачѣста е пѣрерѣа челор лпвѣдѣаці шп челор не лпвѣдѣаці деспре компѣнереа теорѣеі сѣрѣчѣеі, каре шп мѣеті парѣ адевѣрате, дарѣ інкомпете. Кѣ афарѣ de ачестеа сѣ пѣте лпкъ лптреѣва, кѣтѣ сѣ лптрѣѣѣ лп тѣте шппнделе, оре пѣ не ар адѣче верѣп фолосѣ посѣтѣвѣ о теорѣе рачѣонатѣ деспре сѣрѣчѣе. Ла каре еѣ рѣспѣнзѣ, кѣтѣ почѣ рѣспѣнде акѣта, маі лпнапте — de че ам десѣлѣтѣ лѣкрѣл, къ кѣпѣщереа фѣндѣлор аѣ а фѣлтѣпѣлор дпн каре сѣ траѣе сѣрѣчѣа,

*) Вреа сѣ зѣкъ десклпнпре:

Ped.

**) Adaor.

Ped.

не арѣ пѣтеа ажѣта але асѣпа, кѣндѣ а-
мѣ вреа съ трѣмѣ фѣръ еа, ші кѣпоще-
реа — ремеѣелор, кѣ карі ісѣ віндекъ
рѣнїле, не арѣ пѣтеа пѣпе љн старѣ а
скѣпа de дѣнса кѣндѣ пїар фїзрѣтѣ а маї
петрече ла олалтѣ. Маї тѣлтѣ пѣ почѣ
зїче акѣта, дарѣ чїне ва вїневої а че-
тї маї љппаїнте, ва гѣчї чеїмї заче
сѣптѣ лїмѣ. — Спѣнепене дарѣ скѣр-
тѣ шї кїарѣ, че ї сѣрѣчїа; de ѣнде сѣ паще,
шї че рѣѣ аѣ вїне фаче ла ómїnї? ворѣ
стрїга дóръ четїторїї — аѣ азїторїї меї
плїнї de љппѣїїндѣ. *)

Сѣрѣчїа вїне дела сѣракѣ, шї сѣ-
ракѣ, вїтѣндѣмѣ ла етїмологїа кѣвѣптѣ-
лѣї, пѣ љндїрептѣзѣ а зїче посїтїве декѣ-
тѣ, кѣ сѣ траѣе дїн лїмѣїле іnd о челтї-
че; адекѣ аѣ дїн чеа іndїкѣ, аѣ дїн чеа
персїкѣ, аѣ дїн чеа medїкѣ, аѣ дїн
чеа арменїкѣ, аѣ дїн чеа колхїкѣ,
аѣ дїн чеа трачїкѣ, аѣ дїн чеа елленї-
кѣ, аѣ дїн чеа латїнѣ, аѣ дїн чеа ске-
анїкѣ, аѣ дїн чеа ѣрманїкѣ, аѣ дїн
чеа челтїкѣ. Акѣта негатїве зїкѣ: кѣ
пѣ ї нїчї дїн чеа гречеаскѣ аѣ елленїкѣ,
нїчї дїн чеа латїнѣ, нїчї дїн челе че сѣ
трагѣ дела дѣнса, нїчї дїн чеа ѣрманїкѣ,
нїчї дїн челе че сѣ трагѣ дела дѣнса, нїчї
дїн чеа скеанїкѣ, нїчї дїн челе че сѣ тра-
гѣ дела дѣнса. — (Коппачїоналїї меї во-
рѣ сѣрї дїн пеле de вѣкѣрїе, азїндѣ кѣ пѣ
ї печї дїн лїмѣїле скеанїче, — кѣтрѣ карї
пóртѣ маї тодї о зрѣ не тѣрїпїтѣ, дó-
рѣ de чева темеїѣ рѣзїматѣ). Ка сѣ пѣ
терѣметѣ маї департе, еѣ адазгѣ prin о
копїентѣрѣ вернїкѣ de стрѣвѣтѣтѣрѣ, кѣ

*) Нерѣвдаре.

e dїn лїмѣа трачїкѣ. Лїнгѣ сѣракѣ (se-
gacu) пої маї авемѣ зп сїнонїмѣ сѣр-
манѣ (sermanu), каре љсѣ фѣръ љndoia-
лѣ амѣндозѣ дїн о рѣдѣчїнѣ рѣсѣрїте.
Ачѣстѣ рѣдѣчїнѣ љмї паре кѣ сѣ афлѣ ла
зп попорѣ љн Траѣїа лѣкѣиторїѣ, дарѣ, de
вїдѣ скеанїкѣ; зїкѣ seri aѣ sїgї, шї ла
дѣншї љнкѣмпѣзѣ orbis, óρφανος, waї-
se, че тѣ љпвїтѣ а о лѣса љнкѣ ла жѣ-
деката челор љпвѣцадї, de e адевѣрата
рѣдѣчїнѣ аѣ ва; іарѣ de e шї чеа адевѣ-
ратѣ, фїїндѣ кѣ пѣ сѣ афлѣ љн челелалте
лїмѣї de ачеа вїдѣ, сѣ пóте цїнеа, фѣръ
таре перїкѣ de грешалѣ, трачїкѣ. Дѣ-
пѣ ачѣста оссерѣѣ, кѣ сѣ маї капѣтѣ љн
лїмѣа ромѣнеїскѣ зп кѣвѣптѣ асемїне кѣ-
вѣптѣлѣї sermanu (сѣрманѣ), адекѣ du-
smanu (дѣшманѣ). љн лїмѣа гречѣскѣ сѣ
афлѣ δύσμενης, че e компѣсѣ дїн дозѣ
пѣрцї δυσ. шї μένος, карї ла о лалтѣ
љпсѣмпѣзѣ томпа че љпсѣмпѣзѣ ворѣа
ѣрманїкѣ übelgestinnt, шї љн латїнѣ óре-
кѣтѣ malevolus, љн лїмѣа трачїкѣ аѣ љн
спедїе Дачїкѣ пѣтеа љпсѣмпна шї маї
стрѣмтѣ іnїmїсї, дела карї о амѣ кѣ-
пѣтатѣ пої љппрепѣлѣ кѣ сѣмпнїфїкатѣл а-
чѣста. Пóте кѣ вор рѣплїка алдїї кѣ
дѣшманѣ e ворѣѣ тѣрчѣскѣ. Ла карї
еѣ рѣспѣнзѣ, кѣ Тѣрчїї о аѣ лѣатѣ дела
першї, ла карї e томпа а касѣ, шї Пер-
шїї о аѣ пѣтѣтѣ љппрѣмѣта дела Кавка-
сїанї, карї сѣ љппѣрѣеа љн дозѣ ратѣрї,
дїнтре карї зпѣл тречеа кѣтрѣ рѣсѣрїтѣ,
шї алтѣл сѣ љпїндеа кѣтрѣ апсѣ; дїн-
тре ачѣдїа ера Колхїї шї Трачїї. Акѣта
e тѣмпѣ деа траѣе королларїѣ, кѣ пре-
кѣтѣ дѣшманѣ, ашїа шї сѣрманѣ e
ворѣѣ трачїкѣ; шї сѣрманѣ фїїндѣ дїн
о рѣдѣчїнѣ кѣ сѣракѣ, зрѣмѣзѣ кѣ сѣ-

ракъ е воръзъ дин лимба трачикъ че ера а демъстра.

Нѣмаї рѣмѣне лѣкъ тотѣши воръзъ стрѣинъ лѣ лимба ромѣнеаскъ. Шї ачѣста зикъ ла тóте треї вїтѣндѣмъ, сѣра кѣ, сѣрманѣ, дѣшманѣ, карї възѣ лѣ вестминте стрѣине лимбей по'стре лѣмврѣкате.

1. Лѣ сѣракъ терминъчїзнеа акъ нѣ сѣ капѣтъ лѣ печї зп кѣвѣнтѣ кѣратѣ ромѣнеаскъ, дарѣ лѣ фóрте мѣлте дин лимба счѣанїкъ, — тѣкаркъ кѣвѣнтѣл лѣ трегѣ лїпсеце, — шї ашїа възѣрїа де сѣ сѣ перде óрече дин интенсїтатеа са.

2. Лѣ dusmanu дѣшманѣ, (аѣ дѣжманѣ, кѣмъ прозвїцѣ зпїї) лїтера шїоерѣтóре s сѣ лѣпсѣреце трежндѣ лѣ ш, че їарѣ нѣ сѣ афлѣ лѣ кѣвїнтеле челе кѣратѣ ромѣнешїї.

3. Лѣ sermanu (сѣрманѣ) вокала е сѣ прозвїцѣ рѣжвїндѣ лѣпнїнте де р, че їарѣ нѣ се капѣтъ ашїа лесне.

4. Лѣ amandozъ dusmanu шї sermanu вокала а нѣ сѣ мѣтъ лѣ ж, прежѣмъ с'ар кѣдеа лѣпнїнте де n, вїтѣндѣне ла: romanu (ромѣнѣ), raganu (пѣжнѣ), fontana (фѣнтѣнѣ) mana (мѣнѣ), lana (лѣнѣ), rane (пѣне), cane (кѣне), аѣ пѣїне, кѣїне, кѣмъ зикъ чеї дин коло де мѣнцї, нѣ шїї дѣпъ че Аналодїе, аѣ че — тачї —!

Лѣндѣрѣптѣ! їарѣшї ла лѣкрѣл пострѣ! Сѣракъ е ашїа дарѣ кѣвѣнтѣ трачикъ, дарѣ дин Етїмологїа лѣї не пѣтѣндѣ мѣна Аналїсеа маї лѣпнїнте де кѣтѣ ла рѣдѣчїна ĩпотетїкъ seri аѣ siri, — кѣре вреа сѣ зикъ, „лїпсїтѣ де пѣрїндї“, шї метафорїче пóте лѣсѣмна дóрѣ шї „лїпсїтѣ де аверї“, че ар фї сѣракъ, нѣ пѣтемѣ скóте печї зп фолосѣ спре

ашѣzarea ideї че пої лѣмпрезвѣмъ кѣ дѣпсѣл. Гречїї zikъ περης шї δειλος, ал doilea лѣсѣмнѣзъ маї мѣлтѣ temedѣ аѣ фрїкосѣ, латїнї pauper, Італїанїi rovero, Спѣнїї robre Фрѣнчїї pauvre, Англїї poor, цѣрмѣнї атм, скеанї bїednї, uбогї, sсudnї, Шпѣрїї szegény; възѣрос лѣ ашѣ апалїса тóте, їарѣ шїї кѣ печї зп нѣ не скóте ла лѣмїнѣ. — Шї ашїа не цїпѣндѣ кѣвѣнтѣл лѣ сїне пѣтереа лѣкрѣлѣї, сѣптемѣ овлегадї а не авате ла їдѣа че авемѣ десѣре сѣрѣчїе, ка фанѣтѣ шї нѣ ка ворѣзъ, шї сѣ vedemѣ ла че резѣлтате пѣтемѣ ажѣнѣе десѣвлїндѣто.

Шп омѣ кѣре арѣ кѣтѣ ї трѣвѣе, нѣ ї печї сѣракъ, печї богатѣ; кѣре арѣ маї мѣлтѣ де кѣтѣ ї трѣвѣе, е богатѣ: кѣре арѣ маї пѣдїнѣ декѣтѣ ї трѣвѣе, е сѣракъ, Ашїа сѣрѣчїа е зп копчептѣ негатївѣ, „стареа лїпсїтѣ де авереа че трѣвѣе омѣлѣї.“ Ѓарѣ фїндѣ кѣ мѣсѣра трѣвѣндѣї е не ашѣзатѣ аѣ лѣндетермінатѣ, рѣмѣне сѣрѣчїа нѣмаї о старе релатївѣ. Deunde vine кѣ зп омѣ кѣре н'аре печї зп депарїѣ, зпѣл кѣре арѣ зече, шї алѣл кѣре арѣ о мїе, потѣ фї тодї сѣрѣчїї, шї тодї богадї, че се паре парадоссѣ; шї че се паре маї мїнѣнатѣ, чел че н'аре печї зпѣл, пóте фї богатѣ шї чел кѣ зече, сѣракъ, шї їарѣшї, чел кѣ зече пóте фї маї богатѣ, декѣтѣ чел кѣ о мїе. De ici потѣ траѣе Апоретїчїї копчеченда, кѣ сѣрѣчїа е нѣмаї о їдѣѣ. Дарѣ нѣ ї ашїа. Сѣрѣчїа е о старе ашїа де реалѣ, кѣтѣ лѣкїде шї гѣра зпїї апоретїкѣ. Нѣмаї сѣ кѣвїне а не зїта vine ла челе, че сѣ де лїпсѣ омѣлѣї, шї фѣрѣ кѣре нѣ пóте трѣї, шї ла челе че сѣ де лїпсѣ спре а трѣї komodѣ. Шп омѣ кѣре н'аре че мѣлка, е сѣракъ, шї сѣ-

ракъ сѣръчиситѣ; ѡн отѣ каре п'аре пѣ-
не амѣ а тѣпка, е сѣракѣ пѣмаі дн по-
зітивѣ. Ън отѣ, каре п'аре кѣ че сѣ дн-
брѣка, е сѣракѣ сѣръкѣд. Ън отѣ, каре
п'аре ѡн аконершѣ, ѡnde с'ар аскѣnde de
плѣіе, de nea, de ѡерѣ, е сѣракѣ сѣрманѣ;
ѡн отѣ каре п'аре о касѣ de пѣтрѣ а лѣ-
кѣі, е сѣракѣ пѣмаі дн апелативѣ. Ноі
ѡон черчета пѣмаі сѣръчїа de спеца дн-
тѣіѣ, каре е сѣръчїе κατ' ἐξοχλν, кѣтѣ
зікѣ чеі днѣѣдїдї; днсѣ не маі рѣтѣне
о проблемѣ а ресолва маі днпїante de а
пѣшї маі днлѣѣптрѣл ачестеі черчетѣрї
днтерессанте, каре de о амѣ лѣса пере-
солѣтѣ, тѣтѣ черчетатеа ар фї фѣрѣ фоло-
сѣ, маі ѡѣртосѣ de с'ар афла ѡрѣп Апо-
ретїкѣ, каре сѣ пі о арѣче дн кале кѣп-
дѣ амѣ жѣдека кѣ сѣптемѣ гата.

(Ва ѡрма)

НЕТРЕБНИЧІА

Днѣѣѣѣтѣрїлор проїектате пѣнтрѣ
шкоамеле націонаде дн ѡнгарїа, де-
кларатѣ de комѣнїтатеа дн Кѣнкѣ.

Ачеі domnї, карїї патронеск едѣкадїа
попорѣлї, поѣтеск ка, прѣнчїї дела царѣ
дн маі тѣлдї анї, кїар шї песте варѣ сѣ
днѣле днтрѣпа ла шкоаль шї аколо сѣ
днѣѣде пѣѣмаі а четї, а скрї, а сокотї шї
релїцїа, чї шї статїстїка, ѡеографїа, їсто-
рїа, фїсїка шї астрѣомїа; шї аїої кѣнд
порѣдѣл ва кѣпоаѣѣ ѡїне тоате ачестеа,
атѣпчї ва фї морал, фѣрїчїт, їар патрїа ва
фї слѣѡїтѣ шї маре. Ъѣѣле Doamne! а-
ста днсетнеазѣ атѣта, кѣт а кѣѣта ѡѣ-
рѣл днтре коарне. Оаре ачеі domnї ѡпї

пѣнтрѣ че нѣ днтреѡѣѣ ла попорѣл de
рѣнд, шї песте пѣдїп ар кѣпоаѣѣ стареа
лѣкрѣрїлор; ар кѣпоаѣѣ, пѣнтрѣ че есте
ачела тїкѣлос шї стрїкат. Ох! кѣт ам
dori пої, а пѣтрече тѣкар ѡн ан дн со-
дїетатеа ачестор domnї ѡпї, ка сѣ пѣтем
ѡѣѣ порѣчїре de а прїѡ фѣрїчїреа лор чеа
de раїѣ шї а не дндрѣпта дн моралїта-
теа лор чеа днѣереаскѣ; пѣнтрѣкѣ пої
ѡїедїї de пої сѣптем дн о старе аша пѣ-
порѣчїтѣ, дн кѣт de ла чїпстїдїї domnї
шї офїчїалї, не карїї сокотїм кѣ чел пѣ-
дїп дн фаѣѣ пїмїнї п'ар кѣѣѣѣ аї пѣтї
не'пѣѣдїдї шї фѣрѣ едѣкадїе, ѡѣдем фоар-
те пѣдїне лѣкрѣрї морале фѣрѣѡѣѣ, ѡѣд-
нїче de а ле ѣрма; дн прѣтивѣ — рѣтѣне
ѡѣрѣѣ днтре пої — фоарте тѣлте лѣкрѣрї ре-
ле шї ѣрѣте ѡѣдем шї деспре дѣпшїї
ѡѣзім; шї фѣрїчїреа лор нїчї кѣ ам пї-
сѣѣїо, дакѣ дн днѣѣппларе п'ар фї клї-
ронѣмїсїт еї дела таѣї шї дела мамеле
лор мошїѡаре фѣрѣѡѣѣ, не каре, че е маі
тѣлте, кѣ нїчї даѣде нѣ плѣтеск; шї че
мїѣѣне! ачедїї domnї едѣкадї шї проко-
псїдїї нїчї не ачеа мошїе скѣтїтѣ de трїѣѣт нѣ
пот трѣї, чї кѣѣтѣнд пѣрѣѣѣѣ ѡанї, дї шї рї-
дїкѣ, кѣ гѣнд кѣ Дѣмнеѣѣѣ шїе кѣт шї
кѣнд, дї ѡор маі плѣтї, пѣлѣ кѣнд пої
ѣдїї не'пѣѣдїдї, хар Domnїлї, нѣ сѣптем
даторї кѣ пїмїк, декѣт ѣнеорї Прѣѣпѣлѣѣ-
тѣлї пострѣ Domn кѣ чеѡа пѣдїп. Дечї
пѣшаскѣ ла мїжлок ачеїа, карїї с'ѡѣ рїдї-
кат дн пласа попорѣлї тѣнчїторїѣ сѡѣ
дн порѣчїре с'ѡѣ пѣскѣт аѣарѣ de ачеѣа,
шї поѡѣ ѣстор некрескѣдї сѣ не деа пїл-
дѣ ѡпїѣ, кѣ кѣѣѣнтѣл, кѣ фапта, днтрѣ
днплїнїреа даторїїлор поастрѣ шї дн еко-
номїе, шї ачѣѣста ва фї дн скѣрт чеа маі
ѡпїѣ шї маі сїстематїкѣ шкоаль спре по-

вѣмареа пѣравѣрилор поастре; тѣкаркъ пої щѣм, кѣмкъ пентрѣ ачѣеа тотѣш, пре- кѣм дела днчепѣтѣл лѣмї аѣ фост пегїнѣ дн грѣѣ, аша ва фї шї пѣпѣ ла капетѣл лѣмї, ва шї трѣвѣе съ фїе, кѣчї патѣра дшї есте шї ва фї шїешї тотдеаѣна кре- дїнчоасѣ, шї пѣпѣ кѣнд не фаѣа пѣмѣп- тѣлѣї вор креѣе іерѣї шї родѣрї дѣлчї, а- таре, акре шї венїноасе, пѣпѣ атѣнчї вор фї шї оаменї вѣнї шї рѣї; шї пѣпѣ кѣнд дн патѣрѣ зп арѣор се ва днпѣлда ка зп оріаш, іар алтѣл ва рѣмѣнеа мїк шї дн- пїлїт, пѣпѣ атѣнчї шї днтре оаменї вор фї маї ферїчїдї шї маї неферїчїдї. Дар поате кѣ атѣтеа вор шї фї дѣстѣле де програтѣ, — съ трѣчет акѣта ла мїнѣ- пателе мїжлоаче повїлѣтоаре де пѣравѣрї шї ферїчїтоаре.

Четїт. Дѣпѣ че акѣта дн лѣме стѣм аколо, дн кѣт а пѣ щї четї   маї тот зпа кѣ а фї рѣшїнат, шї дѣпѣ че вѣ- іѣдашѣл цѣран де шапте опт анї слѣвѣд кѣм есте шї недестоїнїк маї ла орї че тѣнкѣ, дн доаѣ треї іернї фѣрѣ нїчї о скѣдере ла тѣнка сътеаскъ поате днвѣѣа: ачѣаста пѣ о афлѣм де реа, ва о жѣде- кѣм а фї де трѣвѣїнѣѣ, тѣкаркъ орї чїне поате прїчѣне, кѣмкъ четїтѣл, маї вѣртос пѣмаї де сїне сокотїт есте чеа маї петрѣв- нїкъ щїїнѣѣ. Адекѣ, дѣпѣ че прѣкѣл днвѣѣѣнд вїне рѣѣ а четї, есе дїн шкоа- лѣ, дндатѣ се сїлеѣе, ка кѣт маї кѣрѣнд сѣшї кѣщїѣе о карте де рѣгѣчѣне шї а- пої дн тот кѣрсѣл вїѣдїї сале се днкїпѣ саѣ чїтеѣе дїн ачѣеа ла времеа са акасѣ орї дн вїсерїкъ, фѣрѣ ка сѣшї маї треакѣ прїп мїпте а се фолосї де щїїнѣа са шї ла четїтѣл алтор кѣрѣдї. Іар' дѣпѣ че пої дїн днвѣѣѣтѣра преодїлор пощрїї щїм,

кѣм съ не пѣтем рѣга лѣї Dѣмнезеѣ шї маї алтѣелїѣ фѣрѣ карте, шї дѣпѣ че не домпнїї чеї кѣ еѣѣкаѣїе вѣнѣ нїчї алтѣелїѣ нѣ преа, іар дїн кѣрѣдї нїчї де кѣм пѣшї vedem днкїпѣндѣсе, кредем, кѣмкъ а не остенї прѣнчїї дн доаѣ треї іернї пентрѣ кѣщїїгареа знеї щїїнѣе аша петрѣвїнчоасе, шї че   маї тѣлт, а шї плѣтї пентрѣ а- чѣеа, дакъ нѣ   чева маї тѣлт, чел пѣдїп днсѣ есте о пегїовїе дела пої. Алте кѣрѣдї, домпнїлор, нѣ пѣтем четї, кѣчї п'авем; нїчї пѣтем кѣмпѣра, пентрѣкъ п'авем ванї; дар де ам шї пѣтеа кѣмпѣра саѣ де нї леар шї дѣрѣї, нѣ леам четї, пентрѣкъ нѣ ле днѣелеѣет. Фѣрѣ дндоїалѣ, ва кѣрѣе апѣ тѣлтѣ не Дѣпѣре, пѣпѣ кѣнд вом днѣелеѣе пої дїарїѣл, каре се пѣвмїкъ не сеама поастрѣ! Двоастрѣ Домпнїлор вѣдї фї пѣрѣреа чел пѣдїп кѣ зп веак (о сѣтѣ де анї) днпнїптеа поастрѣ, шї не кѣнд пої вом днѣелеѣе лїмѣа Двоастрѣ чеа де а- кѣта, Двоастрѣ Dѣмнезеѣ щїе че лїмѣѣ вѣдї ворѣї, тѣкаркъ шї атѣнчї адї прѣтїп- де іарѣш, ка съ кѣмпѣрѣм кѣрѣдїле челе поаѣ, іар нѣ челе веї. Дар съ вїо спѣ- нем оарѣлѣнѣ: де ам шї аѣеа алте кѣрѣдї, де леам шї днѣелеѣе, тотѣш нѣ леам че- тї, пентрѣкъ нѣ не ажзїѣе времеа ла де ачѣстеа. Днзѣдар не ворѣїдї, кѣмкъ шї попорѣл де рѣнд аре чеасѣрї словоде кѣтеодатѣ, дн каре, 'шар пѣтеа петрѣче кѣ четїтѣл; кѣчї пої де авем чеасѣрї словоде, де ачелеа не фолосїм спре а не одїхнї шї алїна тѣѣлареле поастре челе осте- нїте шї обосїте; шї дакъ не маї рѣмѣне шї песте ачѣстеа зп чеас доаѣ, де ачелеа не плаче ане фолосї спре днсенїпареа інї- мїї поастре дїн прїчїна тѣлтор лїпсе дн сѣпѣрѣрї аѣѣндате, кѣ атѣт маї вѣртос,

къ ши пе Двоастръ Domnilor къ едзка-
дїе възпъ, маї къ сеамъ въ vedem тот о-
dixmind, веселндѣвъ ши петрежндѣвъ.

Скрисоаре. Спре а ливѣда чева
съ скрим, се поѣтеще къ о іарпъ доаъ
маї тѣлт, декѣт ла четит; ши дѣпъ че
прѣкъл лп іернїле ачестеа поате ливѣда
а лмплетї корѣе, а лега тѣтѣрї, ферделе,
ва доар ши а тѣїа лемне, сокотїм, кѣмкъ
deprinzingѣсе ла ачестеа лши петрече вре-
меа къ тѣлт маї фолосїторїѣ, декѣт къ
ва ливѣда а скріе, пентрѣкъ де ачестеа се
фолосеце лндатъ кѣм леаѣ ливѣдат, іар
де скрисоаре лнчеатъ а се фолосї токма
не кѣнд аѣ ливѣдат а скріе. Кѣчї адекъ,
че скріе ши кѣнд скріе цѣрапѣл, де ши
щїе съ скріе? Фѣрѣ лндоїалъ алтѣдатъ
мі аїреа фоарте рар, декѣт сїнгѣр кѣнд
лши съскріе пѣтеле сѣпт ѣп хрісов гата.
Цѣрапѣл — къ пѣдїнѣ есчепдїе — п'аре
овїчеїѣ а коррѣспѣнде къ нїмїні, атѣт къ
пентрѣ скрісорї се чер ванї; кѣт ши пент-
трѣкъ ел стѣ лп комѣнкадїе пѣмаї къ
чеї де пе апроане, къ карї лши іспрѣве-
ще треава пѣ прїп епїстолїї, чї лп пер-
соанѣ ши лнкъ де тѣлте орї маї вїне дїп
кѣм о фак ачеста Domnїї чеї прокопсїдї
прїп скрісорї. Dar де ам ши щї скріе
къ тодїї, тотѣш дїателе, рѣгѣмїндїле,
контрактѣрїле ши овлїгадїїле поастре ле-
ам фаче прїп Нотарїѣл (скріїторїѣл) по-
стрѣ, ка зпѣл каре есте маї депрїнс, ши
дѣпъ че потарїї лнкъ тревзїе съ трѣїа-
скъ ши пої лнкъ тревзїм сѣї пѣлїтїм ши
сѣї дїнем, пѣ прїчепем, пентрѣ че ар тре-
взї сѣ ливѣдѣт а скріе ши пої, сїнгѣр
спре ачел скоп, ка атѣнчї кѣнд ам ливѣ-
дат а скріе, деодатъ ши пентрѣ тотдеава
съ лнчетѣт а скріе. Аѣ пѣ кредецї до-

тпїлор, кѣмкъ омѣл лши вїтѣ ши пе лїмба
маїкѣса, дакъ пѣ о ва депрїнде лп зече
анї? Аѣ Двоастрѣ вїтадїї, кѣмкъ ачеле
тѣнї пѣлѣндѣе, каре ливѣдасерѣ а скріе,
маї тѣрзїѣ прїп тѣнка греа де коасъ ши
де лѣвлѣчїї се лѣфѣлѣ, креапъ ши се фак
пентрѣ скрисоаре къ тотѣл недестоїнїче.
Лп сѣжрїшїт де ши къ пѣдїна поастрѣ мїп-
те кѣпрїндем пої, кѣмкъ ѣп ом прїват каре
щїе чева съ скріе, лнтр'о комѣнїтате
лп каре нїмїні пѣ щїе съ скріе, дѣпъ щїї-
їнда са лши аре чева пѣдїн кѣщїг; дар
дакъ тодїї тѣдѣларїї зпѣї комѣнїтѣдїї ар
щїї скріе тот аша вїне ка ел, пѣ прїче-
пем че с'ар пѣтеа фолосї, прѣкѣм нїчї ачееа,
кѣм поате фаче щїїнда скрісорїї пе оа-
менї маї де оменїе дїп кѣм сѣпт. *)

Арїтметїкъ (сокотеле). Фолосѣл а-
честеї щїїнде лнкъ ар фї пентрѣ попорѣл
де рѣнд фоарте пѣдїн, токма де ар ши
авеао; пентрѣкъ ел пѣдїнѣл че'л аре 'шїл
поате сокотї вїне ши фѣрѣ врео щїїндѣ
де арїтметїкъ, ши фѣрѣ нїчї о лнсемпаре
ши рѣврїчї лп скріс, ел щїе знде че аре.
Ба, де лї лнтрече, ка съ поатѣ вїнде о
гѣлеатъ доаъ де вѣкате, ши прѣдѣл ачейїа
лнкъ'л щїе сокотї пе децете кѣт де акѣ-
рат ши лнкъ кѣте одатъ маї їте декѣт
ѣп тїпѣр дїп класѣл ал шаселеа алвїт де
кретѣ. Нїчї къ сѣптем пої пентрѣ ачееа
тїкѣлошї ши рѣї — де есте адеврѣрат къ
сѣптем ши рѣї — пентрѣкъ п'ам щїї фаче
сокотелї, чї маї вѣртос пентрѣ ачееа, къ

*) Ромѣнїї пощрїї ла ачеста зїк доаъ: Ла ѣп
кар де ливѣдетѣрѣ тревзїеск зече карѣ де
мїпте; ши іарѣш: Брѣнза есте възпъ, дар 6
лп фоале де кѣне.

п'авем че сокоті. Къ кѣт вом авеа маі тѣлтъ авѣіе, къ атѣта вом фі ші маі спрінтепї дп сокотеалъ, ші къ кѣт вом фі маі богаці, къ атѣта не ва фі ші едѣкаціа маі вѣпъ, маі вѣртос дакъ дпцелецет едѣкаціа, че есте токма акѣма де модѣ. Дар, ам възѣт пої тѣлді арітмечї харнічі фоарте, карїі дпсѣ не лѣпгъ тоатъ щїица лор чеа арітметїкъ аѣ фост маі пѣферїчіді, доар' ші маі рѣї де кѣт пої. Мъкар де п'ар маі фі щїѣт сокотї знїї дїп жѣдії (вѣтафїї) пощрїї де сат нїчі одїноарѣ! Е, зѣѣ къ допнїї тѣціа вїне крекѣді сѣлт фїретїчі, клнд воїеск а не фа че съ кредет пої тѣці сѣрачі, кѣткъ отѣл сѣрак се поате сѣтѣра шї дїп влїдѣл гол.

Статїстїкъ шї Цеографїа. Доупїлор, пої нїчі атѣта пѣ щїм, клте сѣфлете лѣвѣїеск дп сатѣл пострѣ, шї дпкъ къ атѣт маі пѣдїп дїп клте холде (погоане) не стѣ хотарѣл. Дпсѣ де шї кредет, къ де леам шї щї ачестеа, пої п'ам фї нїчі маі ферїчіді нїчі маі вѣпї, тотѣш сокотїм, кѣткъ ла вѣтеле ка ачестеа ар тревѣї сѣ не дпвѣдїаці маі кѣрнд, де кѣт, тареа кѣт се дптїнде: де четѣрїме есте Франца шї Англіа? клте сѣфлете сѣлт дп Лондон шї дп Парїс? Де ачестеа дпведе шї щїеле дп мїнте ачеїа, кѣрора ачеста ле есте пѣтлїтѣл че ле дѣ пѣнеа, шї ачеїа кѣрора тоате, їар маі вѣртос времеа ле прїсосеѣе.

Історїе. Доупїлор, пої нїчі атѣта пѣ щїм, че с'аѣ дптѣтплат їерї дп сатѣл вечїп, къ атѣт маі пѣдїп щїм че с'аѣ дптѣтплат дп тоатѣ дара: шї дѣпъ че вѣтеле ка ачестеа пентрѣ пої клт одатѣ ар

фї тотѣш маі фолосїтоаре, сокотїм къ мїнтеа чеа сѣпѣтоасѣ пофтеѣе, ка вѣтеле ка ачестеа сѣ ле дпвѣдїѣт маі пїпте де а щї че с'аѣ дптѣтплат дппїпте къ о мїе де апї, каре пентрѣ пої п'аре нїчі вп їнтѣрес. Есте лѣкрѣ де рѣс, а вреа сѣ щїм, чїне аѣ фост дп веакѣл ал треїспречелеа чел маі вестїт ероѣ дп патрїа поастрѣ шї а пѣ щї нїчі дѣкѣт, каре не есте дп зїоа де асѣзї Fóisrány (Окѣртѣиторїѣл). Се афлѣ їчі колеа допнїї прокопсїді карїі щїѣ фоарте вїне тоатѣ маршрѣта Магіарїлор венїді дїп Асіа дппїпте де веакѣл ал поаѣлеа, дар дїп клте се дптѣтплат ла каса лор, дп'кѣтпѣрїле шї дп граждѣрїле лор, пѣ щїѣ нїтїк, шї токма пентрѣ ачеста не лпгъ фѣтѣоаселе аверї че ле аѣ, афлпдѣсе дп лїпсѣ де ванї шї стрїмтораці де кредїторї; петрек аѣвндаці дп меланхолїе. Ної пѣ воїм а ѣрма пїлдеї ачестора; кѣчі де шї кредет, кѣткъ а щї де ачестеа, есте преа фѣтѣос, пої дпсѣ щїм шї ачееа, кѣткъ маі вѣртос отѣлѣї сѣрак нїчі одатѣ пѣї есте словод а скїтѣва фолосїторїѣл шї тревѣїпчосѣл къ ачееа че есте пѣтлїтѣл фѣтѣос.

Ва ѣрма.

ДЕЛА

„Сїмѣлѣл сѣворнїчещїї поастре кредїпде“ дїп Нрѣл 37 а Фойї прїп о грешалѣ непѣреждїтѣ рѣтасе пѣтеле азѣкторѣлї ачелїї арїкїол каре есте: **TEODOR ZACHARESKĀ.**

ДНЩИИЦАРЕ ЛІТЕРАРЪ:

Дїп „Don Kїшот дела Манша“ де Міхаїл Червантес Сааведра, ачест кан де оперѣ а лѣвдатѣлїї поет Спанїол; традѣс дп ромѣнѣе аѣ епїт шї партеа а доа, шї се афлѣ де вѣжїзаре ла D. Лїврерїѣ Іосїф Романов дп Бѣкѣрещїї. Прѣдѣл есте 6 леї шї 26 парале.